CHEMONICS

INFORME: COMPONENTE DE LA MUJER

by

Cornelia Butler Flora, Ph.D.,
Women in Development Specialist

Chemonics International Consulting Division

NATURAL RESOURCES MANAGEMENT PROJECT
Contract No. 522-0168-C-00-0340-00
Project No. 522-0168

Presented to:

USAID/HONDURAS

April 1987

2000 M St., N.W. Suite 200 Washington, D.C. 20036 (202) 466-5340 ITT Telex: 440361 CHNC UI

INTERNATIONAL CONSULTING DIVISION

PN-AAY-042
ISN: 51709

PROYECTO MANEJO DE RECURSOS NATURALES EN HONDURAS

INFORME: COMPONENTE DE LA MUJER

Cornelia Butler Flora, Ph.D.
Especialista en el Desarrollo de la Mujer
Chemonics International

Abril 1987

2000 M St., N.W. Suite 200 Washington, D.C. 20036 (202) 466-5340 ITT Telex: 440381 CHNC UI

ÍNDICE DE MATERIAS

	Página
Sumario Ejecutivo	i
Componente de la Mujer: Informe	1
Antecedentes	1
Aspectos Positivos del Proyecto	2
Problemas Detectados	8
Perspectivas	13
Recomendaciones	14

SUMARIO EJECUTIVO

Informe: Componente de la Mujer

PROYECTO MANEJO DE RECURSOS NATURALES EN HONDURAS

Cornelia Butler Flora
Especialista en el Desarrollo de la Mujer
Chemonics International

El Proyecto Manejo de Recursos Naturales en Honduras es notable por el desarrollo de la integración del componente de la mujer dentro de su institución con fines de conservar y manejar recursos naturales, tales como suelos, agua y bosques, mientras mejoran las condiciones de los campesinos en la cuenca que habitan, por medio del aumento de producción agropecuaria y forestal. Aunque el componente de la mujer se estableció solamente dos años después del inicio del proyecto, ha logrado éxitos muy importantes en la organización de la mujer campesina y en el prestamiento de asistencia técnica a ella en su labor como ama de casa.

El gran logro del proyecto ha sido cambiar el enfoque de la asistencia a la mujer campesina. En vez de concentrar en labores tradicionales--como la costura y los bordados--el foco cambió hacia el manejo de su ambiente total, incluyendo la casa y el solar. De esa manera, se puede dar asistencia técnica al verdadero trabajo de la campesina Hondureña, que incluye en el solar un pequeño sistema de producción agrícola, el cual es a veces más complicado que el sistema del hombre campesino. Desde entonces, la asistencia técnica del proyecto ha tenido un fuerte componente de producción, con los resultados siendo el mejoramiento de miles de huertos integrados, el mejoramiento de la crianza de miles de aves y mejoramientos dentro de la casa para conservar leña y aprovechar mejor toda la producción del huerto integrado. En el año 1986, con apenas 16% del personal del proyecto, las extensionistas/promotoras promovieron 104 grupos (35% del total), asistieron a 86% de las comunidades donde el proyecto tuvo presencia y prestaron asistencia técnica a 1,640 mujeres (26% de los beneficiarios del proyecto).

Los siguientes aspectos positivos, entre otros, han servido para brindarle éxito al componente de la mujer:

1. El contratamiento de mujeres agrónomos como extensionistas/promotoras.

2. El reconocimiento de la división del trabajo y uso de ingresos de los campesinos, ayudando en la planificación de asistencia tecnica para las campesinas.

3. Trabajo con los recursos actuales de las campesinas, sin incurrir en deudas foráneas, costosas y riesgosas.

4. Hacer hincapié en las actividades productivas caseras, incluso la crianza de aves y cerdos criollos, y la cultivación de flores y tubérculos tradicionales, granos básicos y frutales.

5. Trabajo en equipo a nivel de campo, dando asistencia técnica a mujer y hombre de la misma familia, con sus sistemas de producción diferentes.

Al mismo tiempo, hay problemas que perjudican el futuro éxito del componente, y que afectarian el trabajo con la mujer, la cual representa aproximadamente la mitad del campesinado; esto quiere decir, los problemas afectarian a todo el campesinado, hombres y mujeres. Entre los problemas estan los siguientes:

1. La pérdida de muchas extensionistas/promotoras quienes se han trasladado a otras regiones.

2. Agencias sin extensionistas/promotoras, con dificultades por parte de los hombres para trabajar con mujeres al mismo tiempo que empeñan sus otras responsabilidades.

3. Falta de comprensión por algunos hombres del proyecto hacia la indispensibilidad de la producción de la campesina en lograr los objetivos del proyecto.

4. Desviación hacia la linea tradicional en algunas agencias, a causa de la ausencia de la especialista. Esto ha resultado en un sesgo hacia el estrato más acomodado de campesinas, laborando en actividades de recreo o asistenciales.

5. Necesidad de mas capacitación en metodologia de extension con mujeres.

6. Falta de diagnóstico y procesamiento de datos del sistema de producción en su totalidad, incluyendo los componentes del hombre y la mujer.

Si los problemas no se corrigen, habran graves consecuencias para el proyecto, tanto en la disminucion de beneficiarios (60% disminucion de lo planificado por atención a las mujeres en 1987) como en el progreso hacia los objetivos del proyecto.

Este informe ofrece 35 recomendaciones para reenfocar lo bueno del proyecto y cambiar los aspectos problematicos. Las recomendaciones mas importantes se enfocan en: (1) la contratación de más agronomos para cumplir un total de 30 extensionistas/promotoras; (2) seguir el enfoque del huerto integrado con especies criollos; y (3) hacer diagnósticos del sistema de producción completo, incluyendo el componente de la mujer.

Proyecto Manejo de Recursos Naturales

Componente de la Mujer

Cornelia Butler Flora

Chemonics International Consulting Division

El Proyecto Manejo de Recursos Naturales es notable por sus esfuerzos de integrar el componente de la mujer dentro del Proyecto total. Ha desarrollado políticas y modalidades de trabajo que sirven de una manera excepcional para lograr los dos objetivos del Proyecto de mejoramiento de la vida campesina y la conservación y el manejo de recursos naturales. Nos preguntamos, como llegó a este punto? Cuales son las perspectivas para el futuro?

Antecedentes

El Proyecto Manejo de Recursos Naturales empezó a mediados de 1982 con los siguientes objetivos: 1) el desarrollo de un programa de manejo óptimo de las cuencas altas de los Ríos Choluteca, Sampile y Guasuale; 2) el mejoramiento de la capacidad del Gobierno de Honduras a través de su Secretaría de Recursos Naturales de manejar coordinadamente sus recursos naturales; 3) el mejoramiento del ingreso familiar de los campesinos de pocos recursos situados en las fincas laderas por su incorporación a los sistemas apropiados de producción agropecuaria y forestal.

El componente de la mujer casi no existía durante los años de arranque del Proyecto (1982-1984). Se asignaron cinco mujeres al Proyecto durante esta época de dos años, pero sus actividades eran independientes y aisladas. Las actividades fueron mas bién de índole asistencialista, con poca relación con el manejo de los recursos naturales ni con la producción agrícola, ya sea con fines de autoconsumo o de mercadéo. Las actividades, por falta de orientación al principio del Proyecto, seguian el viejo esquema de "mejoramiento del hogar": bordados, corte y costura, conservación de alimentos y actividades mas bién de tipo social en vez de productivas. Esas actividades ignoraban la realidad de la vida campesina, en la cual el trabajo de la mujer en la producción casera es indispensible para la sobrevivencia del campesinado.

En el año 1984, el Proyecto pidió una evaluación y fortalecimiento del componente de la mujer para romper con la

linea tradicional y marginada, con el fín de hacer del mismo una parte vital del Proyecto, enfocando todos los recursos del Proyecto hacia los mismos fines. Se contrató una socióloga Hondureña para hacer una investigación con los siguientes fines: 1) identificar el papel de la mujer dentro de la población beneficaria del Proyecto y 2) proponer un programa para incorporar la mujer dentro de las actividades del Proyecto. Se terminó el estudio en diciembre de 1984.

Desde entonces, el Proyecto siguió las recomendaciones de la consultante de extender el componente de la mujer y mejorar la calidad de las extensionistas/promotoras. Se contrataron unas 16 mujeres más con títulos universitarios o técnicos. También se contrató una especialista para el componente. Por problemas administrativos, las extensionistas/promotoras empezaron a trabajar en los primeros meses del año, pero la especialista no empezó hasta julio de 1985. Mientras tanto, las extensionistas/promotoras recibieron una corta orientación antes de salir al campo. La especialista ha prestado varios servicios de capacitación y diagnóstico en asuntos como la nutrición y la alimentación. Coordinando con los demás especialistas, ella preparó cursos especiales, adaptando técnicas forestales, agronómicas y pecuarias al cultivo del solar, que es la responsabilidad de la mujer campesina.

En enero de 1986, apenas seis meses después de la entrada de la especialista del componente de la mujer, se hizo la segunda evaluación del Proyecto, hecho por un equipo contratado por Chemonics. En esta evaluación, se encontró que cada Agencia tenía una extensionista/promotora, quienes habían reportado los siguientes logros para 1985:

- Construcción de 102 estufas mejoradas
- Mejoramiento de 99 casas
- Sembramiento de 161 huertos familiares
- Se llevaron a cabo proyectos de generación de ingresos, proyectos de conservación de suelos, proyectos de reforestación y proyectos agroindustriales.
- Las extensionistas/promotoras sirvieron a 1336 familias, con 820 mujeres participantes en el Proyecto.

La evaluación recomendó lo siguiente: 1) mas capacitación y orientación en materias técnicas y sociales para las extensionistas/promotoras, y que dicha capacitación sea contínua; 2) continuación de la política de contratar extensionistas/promotoras universitarias, con experiencia previa

en trabajo con campesinas; 3) el desarrollo de un manual/guía de capacitación para el trabajo con una mujer campesina; 4) orientación para los extensionistas y supervisores sobre la importancia de la mujer dentro del Proyecto; 5) reuniones mensuales de las extensionistas/promotoras con la especialista para analizar los problemas y éxitos de sus actividades; 6) un énfasis mas fuerte sobre sistemas de producción y el papel de la mujer campesina dentro de esos sistemas; 7) establecer un proceso y normas para la contratación de las extensionistas/promotoras; 8) la eleboración de un esquema escrito del trabajo de la extensionista/promotora; 9) una evaluación anual formal de cada extensionista; 10) establecer procedimientos uniformes antes de terminar el contrato del trabajo de un extensionista quien no cumple con lo esperado en su trabajo; 11) una caja chica de fondos en cada Agencia para ayudar a las extensionistas/promotoras con sus proyectos de una manera eficiente; 12) la suspensión de subsidios para trabajos mecánicos en tierras privadas, tanto para hombres como para mujeres; 14) impulsar una táctica campesina de enlace y 15) una evaluación de las estufas mejoradas para determinar cuales funcionan mejor. Algunas de estas recomendaciones se implementaron; otras no.

En el año 1986 se probó la eficiencia del componente de la mujer con un nuevo enfoque. En las 21 Agencias, con apenas el 16% del personal del Proyecto, las extensionistas/promotoras promovieron 104 grupos, o 34.8% del número total de grupos. En el año 1986, las extensionistas/promotoras dieron asistencia técnica a 86% de las 159 comunidades visitadas por los hombres extensionistas. También, unas extensionistas/promotoras trabajaron en 7 comunidades donde no había ningún trabajo con hombres. Ellas prestaron asistencia técnica a un total de 1,640 mujeres, 25.7% de los beneficiarios del Proyecto. Las actividades de las extensionistas/promotoras en 1986 incluyeron el mejoramiento de 345 viviendas, asistencia técnica a 779 huertos integrados, la construcción de 176 estufas mejoradas, 68 proyectos económicos de ingreso familiar, vacunación de 19,718 aves, construcción de 31 alojamientos para animales menores, y capacitación en el mejor uso de los alimentos de los huertos que ellas mismas producieron. Las extensionistas/promotoras dieron cursos de nutrición, higiene, conservación de suelos, cuidado de especies menores (por ejemplo, conejos, gallinas, etc.), varios cultivos específicos (como las fresas, hortalizas, etc.) y la planificación familiar, entre otros, a muchas campesinas. Esos logros son importantes, porque se tratan de las labores domésticas que son parte de la rutina básica de la mujer campesina Hondureña.

Aspectos Positivos del Proyecto

Se pueden notar algunas de las ventajas del Proyecto para integrar a la mujer en el desarrollo:

1. UN ENFOQUE CLARO - Se trata de la conservación y el mejoramiento de recursos naturales, los medios principales para la sobrevivencia de la familia campesina. Por eso, hay que involucrar a toda la familia e integrar el sistema de producción en su totalidad.

2. TRABAJAR CON LO QUE EXISTE EN LA COMUNIDAD - El enfoque del Proyecto es de trabajar con lo que ya existe en el área, empezando con la realidad actual de la familia campesina. Incluye en eso la escaséz de los medios de producción, como capital, tierra y, estacionalmente, la mano de obra. No se cáe en el error de muchos proyectos de tecnificarlo demasiado, trayendo razas y especies mejoradas que requieren altos niveles de higíene y nutrición para sobrevivir.

3. RECONOCER LA DIVISIÓN DE TRABAJO POR SEXO - En el ambiento Hondureño hay una división de trabajo por sexo bien marcada. Hay que involucrar a la mujer, dando asistencia técnica por la parte del sistema que ella maneja como asistencia técnica por la parte manejada por el hombre, si se va a mejorar el sistema completo. La mujer maneja el solar, con las hortalizas, animales menores, frutales, cercas vivas, etc., que se combinan en un sistema minúsculo, complicado y adaptado del sistema de una finca grande. Se necesitan técnicas especialmente adaptadas para ellas.

4. RECONOCER LOS USOS DISTINTOS DE INGRESOS ENTRE HOMBRES Y MUJERES - En el ambiente Hondureño rural, se ve claramente que los ingresos controlados por el hombre son utilizados para fines sociales, como el guaro y los cigarrillos. Entonces solamente una parte de lo que gana el hombre por jornal o por la venta de sus productos agrícolas llega a la familia. En cambio, los productos y los ingresos de la mujer son entregados casi cien por ciento al uso familiar. Por eso, el beneficio en mejorar las actividades productivas de la mujer tiene un impacto aún mas notable que el mejoramiento de las actividades del hombre.

5. RECONOCER EL TRABAJO PRODUCTIVO Y DOMÉSTICO DE LA CAMPESINA - El Proyecto es uno de los pocos que trata a nivel del campo de integrar el componente de la mujer dentro de la totalidad del programa. El Proyecto reconoce el trabajo productivo y reproductivo de la mujer campesina y da asistencia técnica a ella en producción como en trabajo doméstico.
En eso, se trabaja con lo que existe actualmente, tratando de mejorarlo y amplificar las opciones de la mujer, sin imponer

cosas foráneas. Hasta ahora, el Proyecto no ha caído en la trampa de los planes tradicionales para "integrar a la mujer al desarrollo," los cuales se caracterizan por un enfoque básicamente asistencial y donde la mujer adquiere un papel de receptora de servicios tales como reglas de nutrición, salud, conservación de alimentos, mejoramiento de la vivienda, purificación del agua, corte y confección y artes manuales (bordados, tarjetería y muñequería). El Proyecto intenta facilitar el señalado papel que cobra la mujer en la producción, más que todo en la producción casera, y no ignorar la importancia que tendría la participación del hombre en los aspectos sociales de la unidad doméstica rural.

6. LA DEFINICIÓN DEL ÁMBITO DE LA CAMPESINA ES AMPLIA - El Proyecto ha definido el hogar incluyendo el solar y las actividades productivas de la mujer que ocurren adentro del solar. Con esto, se puede enfocar en las actividades productivas caseras como la crianza de aves y cerdos, y el cultivo de matas frutales, granos básicos y hortalizas. También, con esa definición, se puede mencionar la producción colectiva de grupos de mujeres, incluyendo hortalizas y granos básicos.

7. LA UTILIZACIÓN DE PROMOTORAS CON CONOCIMIENTOS AGRÓNOMICOS - El hecho de contratar agrónomos como extensionistas/promotoras le da una buena cohesión al Proyecto, en que las agrónomos entienden bien los objetivos de manejo de recursos naturales y las posibilidades agronómicas del solar.

8. EL TRABAJO DE EQUIPO EN LAS AGENCIAS - En varias de las Agencias, se ve que todos los extensionistas, sean promotores, agrónomos, zootécnicos o forestales, trabajan en equipo, prestando servicio el uno al otro. Con esto, la extensionista/promotora puede utilizar los conocimientos de todos los especialistas del Proyecto en los programas con mujeres que ellas emprenden.

9. EL TRABAJO CON GRUPOS YA FORMADOS - En algunos lugares, ha sido posible trabajar con grupos de mujeres ya formados, sea por la iglesia, el sector reformado u otra entidad. Esos grupos fuertes siempre sirven como apoyo a la extensionista/promotora para lograr los objetivos del Proyecto.

10. MEJORAMIENTO DE PRODUCTOS ACTUALES DE LAS CAMPESINAS - Las extensionistas/promotoras han identificado algunas actividades de mejoramiento y/o mercadéo de artículos que las mujeres hacen actualmente con materiales locales que se venden en mercados locales o regionales. Las extensionistas/promotoras han tratado de hacer contactos, por sí mismas o por medio de la especialista, para mejorar la calidad del producto y/o mejorar el mecanismo de mercadéo del producto.

11. TRABAJAR CON LAS CAMPESINAS MAS NECESITADAS - En algunos lugares, las extensionistas/promotoras han logrado trabajar con grupos de campesinas súmamente pobres, ayudándolas a producir para el consumo familiar.

12. TRABAJAR CON ESPOSAS E HIJAS DE LOS SOCIOS DE LOS C.A.L. - Muchas veces las campesinas son las esposas de los hombres socios de los C.A.L. (Comité Agrícola Local), formados por los promotores del Proyecto. Con esto, se puede trabajar dentro del sistema de producción sin desajustar una parte del sistema mientras que se cambie otra parte.

13. LA POLITICA DE NO PATROCINAR LACTARIOS - La política del Proyecto actualmente es que las extensionistas/promotoras deben cooperar en el funcionamiento de los lactarios, pero no deben organizarlos. En los pocos lugares que han sido muy bien seleccionados por las extensionistas/promotoras, los lactarios han servido como un mecanismo dentro de otros para lograr los objetivos del Proyecto. Cuando hay un buen grupo con facilidad de trabajar y con mucha disciplina interna, los lactarios funcionan como una actividad más del grupo del Proyecto.

14. DETERMINACION DE LAS METAS A NIVEL DE AGENCIA - Las metas de cada extensionista del Proyecto surgen desde el campo, en vez de ser impuestos desde arriba. Se supone que las metas de cada extensionista son el resultado de una negociación entre el extensionista, el coordinador de la Agencia, el supervisor de la región y el director del Proyecto, en consulta con la especialista. Con ese sistema, se pueden aprovechar las grandes diferencias entre las distintas areas y el conocimiento del extensionista de las necesidades de la gente con quién ella o el trabaja. En el caso de las extensionistas/promotoras, se les da la libertad de responder a las condiciones actuales de los sistemas de producción, para que se empleen las técnicas que realmente funcionan en el campo.

15. LA DOMINACION DE LAS PROMOTORAS DE UNA VARIEDAD DE TECNICAS - Cada una de las extensionistas/promotoras tiene una preparación amplia en agricultura. Esta preparación les ayuda a dominar el objetivo principal del Proyecto, sea a nivel de la finca o a nivel del solar: el manejo de recursos naturales. Combinado con lo básico, ellas han aprendido, con la ayuda de la especialista del componente de la mujer y con la ayuda de los otros especialistas, muchas otras técnicas, como prácticas de extensión, vacunación de especies menores, manejo de cercas vivas, nutrición, cocina, construcción de estufas mejoradas, organización de grupos y algunas manualidades aptas con los recursos con que cuentan las campesinas. Si se incluye en esto la búsqueda de mejores técnicas de producción, crédito y mercadéo, uno puede decir que las extensionistas/promotoras han realizado una labor heróica.

16. BUENA CUANTIFICACIÓN DEL TRABAJO HECHO - El sistema de control del Proyecto ayuda a los extensionistas en las Agencias, a los coordinadores y a los supervisores a estar conciente de la cantidad de actividades realizadas cada semana.

17. ALGUNOS FORMULARIOS QUE AYUDAN EN ANALIZAR EL IMPACTO DE LAS ACTIVIDADES - Hay algunos formularios a nivel de las Agencias que tienen la posibilidad de ser muy útiles para las extensionistas/promotoras, coordinadores, especialistas y supervisores en el manejo del Proyecto. Por medio del formulario "Registro del Comité de Mujeres" se pueden sacar las siguientes conclusiones. En primer lugar, se notó que es facil introducir hortalizas como tomate, repollo y chile dulce. Al mismo tiempo, los registros señalan que muchas veces hay grandes problemas de sequía y de insectos que requieren insumos bastante caros, y que las campesinas muchas veces no siembran estas hortalizas con sus propios recursos. A base del análisis de dichos formularios, se cambió la estratégia y actualmente se promueve un huerto tradicional permanente, con hortalizas y frutales de la localidad. También, la evaluación anual parece captar las actividades en la conservación de recursos naturales.

18. ESTRATÉGIAS DE BENEFICIO A LARGO PLAZO CON INSUMOS MÍNIMOS - Aunque al inicio la demanda por parte de las campesinas de sembrar hortalizas de especies tradicionales, como yuca, camote, malanga, etc., no es tan grande en relación a las no-tradicionales como tomates y repollos, las tradicionales tienen sus ventajas, en que son menos sensibles a la sequía e insectos, dan producción para comer la mayor parte del año y las aves de corral no las molestan tanto como a los repollos y tomates. Los costos de las tradicionales son mucho menos que los de los no-tradicionales, ya que el material vegetativo está cerca y es barato.

19. DIAGNOSTICAR ANTES DE MONTAR PROGRAMAS CON LAS MUJERES - En el caso del componente de la mujer, se han levantado algunos diagnósticos muy interesantes sobre aves, huertos, cerdos y estufas. En algunos casos, esos diagnósticos han servido para dirigir la programación para las extensionistas/promotoras.

20. CAPACITACIÓN EN UTILIZAR LO QUE EXISTE EN EL LOCAL - Muchos proyectos, sean para hombres o mujeres, capacitan en el uso de materiales que no están al alcanze del campesino. En cambio, este Proyecto capacita en nutrición dando conocimientos del valor de las hortalizas tradicionales, utilizando menos leña y menos mano de obra, los dos insumos escasos en el medio rural femenino.

Problemas Detectados

Hay algunos problemas con el componente de la mujer que ponen en peligro que el Proyecto lograra sus objetivos deseados, los cuales se detallan a continuación.

1. DESLIGACIÓN DEL COMPONENTE MUJER DE LOS OBJETIVOS DEL PROYECTO - Algunas de las actividades del componente no están claramente ligadas a los objetivos del Proyecto total. Entonces, los coordinadores y supervisores no ven claramente el "por qué" de las actividades de las extensionistas/promotoras y como caben esas actividades dentro de los objetivos del Proyecto.

2. LA INVISIBILIDAD DEL TRABAJO PRODUCTIVO DE LAS CAMPESINAS - La división de trabajo de los campesinos da a las mujeres un ciclo productivo muy distinto al ciclo de los hombres. Ellas tienen tareas diarias todo el año, y se utilizan sus productos cada día. Los productos de ellas tienen valor de uso, no de cambio o de dinero. Pero es sumamente importante que los extensionistas entiendan que con el mejoramiento de algunas de las actividades de las campesinas, hay menos necesidad de dinero para gastos caseros, y con el ahorro, las ganancias en areas de cambio, como en ganadería, granos básicos, hortalizas, etc., se pueden reinvertir en la producción. Entre dichos ahorros se podrian incluir gastos de leña, entre otras cosas.

3. LA FACILIDAD DE CUANTIFICAR TRABAJO CON HOMBRES EN CONTRASTE A TRABAJO CON MUJERES - Como contraste, los hombres participan en actividades que tienen mas que ver con la producción de valores de cambio, aunque mucha de la producción de la milpa está destinada para el uso interno de la familia -- de autosubsistencia. Se ven mas claramente los trabajos hechos por ellos (sean muros, zanjas, pastos mejorados o una cosecha de maiz), y todo el mundo reconoce que estas actividades son bién ligadas a los objetivos del Proyecto. Se supone que las actividades económicas con incrementos productivos facilmente cuantificables se convierten en el eje de tales proyectos. Esta separación del trabajo visible-invisible se ve hasta en las metas de los extensionistas hombres, en que ellos quieren poner cualquier obra cuantificable que la extensionista/promotora hace con mujeres, sea de cercas vivas, vacunación de aves u obras de conservación de suelos, en sus figuras, no en el rubro "mujer" (ahora designado "mejoramiento del hogar").

4. LA FALTA DE EVALUACIÓN DEL IMPACTO DE LOS TRABAJOS HECHOS - En las actividades de las mujeres al igual que los hombres, hay un gran énfasis en metas cuantificables, tales como metros de muros o número de estufas construídas, en vez de tratar de medir si esas actividades realmente conservan el

suelo como lo deben hacer o si ahorran la leña como lo prometido. Tampoco no hay ningún seguimiento de si los muros se mantienen en buenas condiciones o si las estufas responden a las necesidades de las campesinas. Muchas veces en el campo se observan las zanjas y los muros en males estados o se ve que las mujeres han destruido sus estufas Lorena porque estas no sirvieron. Hasta ahora, no tenemos buenos datos de seguimiento. No se puede ver si los hechos materieles realmente tienen el impacto predicho, aunque tenemos evidencia cualitativa que cuando las zanjas son bién hechas hay aumento de producción y cuando las estufas son bién hechas tenemos ahorro de leña.

5. LA DISMINUACIÓN DE AGENCIAS CON PROMOTORA - Ha sido una disminuación alarmante en el número de Agencias con servicio de una extensionista/promotora. Eso es bastante problemático, en que las otras extensionistas se encuentran con mucho trabajo en las actividades con hombres, y desponen de poco tiempo, cuando hay disposición, de trabajar con mujeres. La tradición de división social por sexo en el campo hace muy dificil que un hombre pueda trabajar facilmente, afuera de alguna ayuda técnica esporática, con mujeres, por problemas de celos con los esposos. También, muchas veces hay más confianza entre las mismas mujeres para entender las demandas reproductivas como productivas que tienen las mujeres. Es muy raro que las mujeres séan miembros de los C.A.L. con los hombres. El único caso que descubrimos donde una mujer es miembro de un C.A.L. y participa en actividades con los hombres tales como rondas y obras de conservación de suelos en sus propias tierras, etc., es una mujer viuda, jefe de familia. En lugares donde no hay grupos para mujeres, las campesinas indicaros que no asisten a los actos de capacitación que Recursos Naturales hacen para los C.A.L.

6. NO HAY POLÍTICA CLARA SOBRE EL FUNCIONAMIENTO O LOS FINES DE LOS GRUPOS DE MUJERES - No hay una política clara sobre la importancia de grupos para el componente de la mujer. Hasta ahora, no se ha implementado completamente el programa de capacitación para las extensionistas/promotoras en metodología para trabajar con mujeres campesinas en el contexto del Proyecto.

7. A NIVEL DE ALGUNAS AGENCIAS, UN CRECIENTE ÉNFASIS EN OBRAS MANUALES NO HECHAS DE MATERIALES LOCALES NI CON MERCADOS LOCALES - Aunque las especialistas tienen bien clara la política de trabajar con materiales al alcance de las campesinas, ellas no tienen ningún poder sobre la programación semanal de las extensionistas/promotoras. Entonces, a pesar de no ser una meta para el trabajo con la mujer, en algunas Agencias hay mucho énfasis en promover manualidades, a veces con perspectativas de venta en ferias y a veces con adornos para la casa campesina. Hasta ahora, el Proyecto no ha tenido un rubro del mercadéo ni de producción

artesanal. Por eso, hay pocos recursos o conocimientos dentro del Proyecto para ayudar en los esfuerzos de mejorar y vender las cosas artesanales que hacen las mujeres campesinas. Tampoco hay un lineamiento claro de la Dirección si eso cabe dentro de los objetivos del Proyecto o si este tipo de actividad está incluído en las metas de la extensionista/promotora. Hay un gran peligro que las manualidades puedan llegar a ser un tipo de recreo para la capa media del sector rural. Hay grandes problemas si no utilizan materiales locales, si hay que comprar los insumos para las manualidades (inclusos proyectos de coser donde ni hay máquinas de coser ni crédito para comprarlas en situaciones de extrema pobreza), o si no existe mercado nacional. Proyectos con deseos de vender en el exterior necesitan una red muy compleja para el mercadéo. Los proyectos de manualidades exportadas que se ven ahora en Honduras dependen casi cien por ciento de voluntarios de Europa o América del Norte para el mercadéo. Como entidad oficial del estado, es muy complicado hacer esos tipos de enlaces. También, hay que reconocer que el lempira Hondureño está sobrevaluado en el mercado mundial. Por eso, es difícil que las exportaciones, mas que todo las manualidades, pueden competir internacionalmente.

8. UNA INCLINACIÓN DE TRABAJAR CON CAMPESINAS MAS ACOMODADAS - El campesinado Hondureño es bastante heterogéneo. Hay campesinos ricos, medianos y pobres. Incluso dentro de los presumidos beneficarios del Proyecto, hay mucha variación de circunstancias económicas. Muchas veces las campesinas con más recursos económicos son las más receptivas a las acciones de promoción de las extensionistas/promotoras. Pero esas mujeres tienen necesidades bastante distintas a las de las campesinas más pobres. Se vé dentro del Proyecto ahora que las campesinas "acomodadas" les gustan manualidades y clases de cocinar con ingredientes comprados. En cambio, las más pobres necesitan producir y utilizar mejor la poca comida que tienen. Hay que ser muy conciente de que tipo de campesinas se trata, y también las dificultades de combinar los estratos distintos. Hay ejemplos cuando se ha implementado un proyecto de generación de ingresos con un grupo donde hay una mujer más acomodada que las otras (se nota que ella tiene pulpería en su casa con bastante mercancía, que ella compra animales de las otras en épocas de escasez, que ella tiene empleada, que ella anda con sus uñas pintadas, etc.), la rica domina la organización, capta los recursos (muchas veces subsidiados) y cambia la producción del grupo a una pequeña fábrica en el campo, con toda la acumulación con la rica. Quizás eso no es completamente mal, pero hay que entender las consecuencias de ese tipo de proyecto de generación de ingresos.

9. DEMASIADO ESFUERZO HACIA LOS LACTARIOS EN ALGUNAS AGENCIAS - Los lactarios muchas veces sirven para desviar el Proyecto a una actividad de beneficio más. Los lactarios pueden ocupar mucho tiempo de la extensionista/promotora, darle grandes dolores de cabeza y no tener nada que ver con la conservación de recursos naturales. También le da un carácter de asistencia social, en vez de asistencia técnica, al componente de la mujer dentro del Proyecto.

10. FALTA DE LINEAMIENTO ENTRE DIAGNÓSTICO Y METAS - Las metas a veces se programan en una manera muy mecánica. Por ejemplo, la extensionista/promotora pone tales números de estufas no necesariamente porque haya una escaséz de leña en una area o porque la leña sea demasiado cara. Sólamente se hace porque es algo semejante a lo que hacen los hombres -- un trabajo mecánico. También, a veces la extensionista/promotora no puede dejar un grupo, aunque se vé que es sólamente un grupo de mujeres que buscan algún recreo o que el grupo se puso demasiado asistencialista, en que su supervisor o coordinador no quiere bajar el número de mujeres o grupos atendidos por el Proyecto.

11. DEMASIADAS ACTIVIDADES A NIVEL DEL CAMPO SIN UN ENFOQUE CLARO - La complexidad de las labores de las campesinas hace más dificil el trabajo de las extensionistas/promotoras. Ellas a veces tratan de entrar en todo, desde el procuramiento de insumos hasta el mercadéo de manualidades. Responden a cualquier inquietud de las campesinas, sin priorizarlos dentro de los objetivos del Proyecto.

12. FALTA DE CAPACITACIÓN CONTÍNUA EN METODOLOGÍA DE TRABAJAR CON GRUPOS DE MUJERES - Aunque el Proyecto tiene un buen proceso y manual sobre el proceso de formar grupos para la extensión, los grupos de mujeres tienen algunos problemas especiales: la presencia de niños en cada reunión, la necesidad de contar con los trabajos múltiples de la mujer, el hecho que muchas veces el esposo no permite que ella salga, la poca importancia que ella misma le da a su trabajo, su poca experiencia de hablar en grupos, etc. Estos problemas surgen de su misma situación de mujer. Muchos de los procesos de organizar a la mujer son iguales a cualquier proceso de extensión. Pero en los últimos años se han desarrollado en latinoamérica unas metodologías específicas para mujeres campesinas las cuales serían útiles para capacitar las extensionistas/promotoras.

13. FALTA DE ENFOQUE DE ACTIVIDADES PRIORITARIAS DE PRODUCCIÓN PARA EL USO DE LA CASA - Experiencias con otros proyectos del mismo índole en paises latinoamericanos indican que un enfoque en producción de alimentos constituye una alta prioridad; también, es importante que los proyecos se dediquen a un número limitado de actividades durante los primeros años.

14. FALTA DE COORDINAR DATOS COMPLETOS DE LA FAMILIA CAMPESINA Y SU SISTEMA DE PRODUCCIÓN - No hay ninguna sistematización en los datos compilados en las Agencias ni para acoplamiento del componente mujer con los otros componentes del Proyecto. (Se nota esto también con los componentes forestales, agronómicos y de ganadería.) En que no hay archivo indivíduo para cada familia del proyecto, no se puede ver el impacto de la asistencia técnica sobre el sistema entero de producción. Sin una indicación no sólamente de metros de muros o zanjas o número de estufas o cercas vivas, pero también como esas obras combinan para mejorar el sistema de producción entero, es difícil planificar las actividades futuras de cada extensionista, más que todo cuando hay que trabajar en equipo. Es muy triste cuando la milpa tiene un suelo bien conservado pero el solar está cayéndose porque no se ha hecho ningún mejoramiento mecánico. Se ve claramente que no hay una transferencia de tecnología automática del marido a la esposa, aunque viven juntos.

15. A VECES SE IGNORAN LOS RESULTADOS DEL DIAGNÓSTICO - Los diagnósticos no siempre se interpretan en una manera para alinearlos con los objetivos del Proyecto. Por ejemplo, en el diagnóstico de las estufas, los datos indican que no hay una necesidad sentida de ahorrar leña, en que los hombres y los noños son los responsables a recolectarlo. Las mujeres dijeron si alguien les ofrecería algo nuevo, lo aceptarán. Pero la necesidad era primordialmente con gente que compra leña, sobre todo la gente en el casco urbano.

16. NO SE INCLUYE EL CICLO AGRÍCOLA EN EL DIAGNÓSTICO - En varias zonas del Proyecto, hay migración masculina estacional y también las campesinas jornalean en la zona temporalmente. Si no planifican con los cambios en mano de obra, las actividades a veces no se cumplen.

17. IMPULSO DE TECNIFICAR DEMASIADO - Muchas veces los extensionistas sienten que no hacen nada si no traen una "revoloción verde" al campo. Hay mucha presión de su misma preparación universitaria para imponer las mejores técnicas existentes, en vez de pensar en cuales son las técnicas que realmente son aplicables dentro del sistema de producción actual del campesino. Las reglas generales de mejoramiento de producción en el campo son 1) identificar los límites, 2) analizarlos por su impacto y su influencia sobre los otros límites y 3) atacarlos empezando con el factor mas limitante. En general, en sistemas de producción de subsistencia, el orden es 1) humedad, 2) sanidad, sea animal o vegetal, 3) nutrición y 4) por último, la raza mejorada o híbrido. Hay que entender que las razas mejoradas siempre traen con ellas modificaciones bastante grandes en prácticas de manejo (uso de mano de obra) e insumos (uso de capital). La experiencia con la

gran mayoría de los proyectos con especies mejoradas es que terminan siempre en desastre. Mueren los animales o, si sobreviven, no producen más que los animales ciollos, por falta de buena alimentación (más que todo, concentrados con alto contenido de proteína).

18. FALTA DE CONOCIMIENTO DE TRÁMITES PARA MATERIALES - Muchas de las actividades de las extensionistas/promotoras, más que todo los cursos de capacitación, requieren algunos materiales, sea vacuna, material vegetativo, herramientas, etc. A pesar de mucha planificación y mobilización de las mujeres, los materiales o llegaron tarde o nunca llegaron. Esto es un gran desestímulo a la organización campesina y también pone en peligro el plan del mejoramiento de producción (por ejemplo, una vacuna que llegó después que se enfermó un animal). Muchas veces ni las extensionistas/promotoras ni las especialistas conocen bien los trámites para mobilizar recursos dentro del Proyecto.

19. MUCHO TRASLADO DE LAS PROMOTORAS SIN CONSULTAR CON LAS ESPECIALISTAS - Ha ocurrido un enorme traslado de las extensionistas/promotoras en el último año. En el caso de la mujer campesina, donde cuesta mucho tiempo ganar confianza, el movimiento del personal es particularmente grave. Incluso, muchos de los traslados son hechos sin consultar con las especialistas, quienes conocen las habilidades de cada extensionista/promotora. Aunque es comprensible que las extensionistas/promotoras prefieren vivir cerca de la capital, los traslados, junto con la disminución del número total de extensionistas/promotoras, debilitan aún más el componente mujer.

Perspectivas

Aún con los éxitos hasta ahora, el componente de la mujer dentro del Proyecto se ve bastante débil en este momento. El número de extensionistas/promotoras a bajado de 22 a 15, y en abril dos extensionistas/promotoras más van a retirarse. Y, en que una Agencia cuenta con dos extensionistas/promotoras, hay ocho Agencias sin extensionista/promotora. Si no se retiran más extensionistas/promotoras, y si no contratan más con la misma calidad y prepaación, se puede predecir una disminución de 40% entre 1986 y 1987 entre las mujeres beneficiarias del Proyecto y una disolución en los trabajos con hombres, en que los extensionistas se sobrecargan trabajando con hombres y mujeres. También, las extensionistas/promotoras trasladadas no pueden dar asistencia técnica a las 50 mujeres adicionales por persona que se han programado para 1987, pero solamente a las 80 por persona, la misma cantidad promedio de mujeres atendida en 1986.

En vez de las 2,666 mujeres que estan programadas a recibir asistencia técnica del Proyecto en mejoramiento del hogar (que incluye el solar) en el año 1987, solamente 1,120 van a recibirlo. De las 1,025 mujeres planificadas a participar en proyectos económicos, solo 430 recibirán este tipo de asistencia técnica. Eso será más serio en la Región Sur, donde los extensionistas hombres siguen trabajando, pero con muchos problemas, con los grupos de mujeres ya formados. El gran peso del trabajo planificado con mujeres es en el Sur, donde solamente hay dos extensionistas/promotoras.

Recomendaciones

1. Contratar por lo menos 30 extensionistas/promotoras en total, asegurando que cada Agencia disfruta de los servicios de por lo menos una, y las más grandes, dos. Las extensionistas/promotoras deben tener suficiente preparación técnica.

2. Seguir con la orientación global para todo el personal del Proyecto sobre la importancia del trabajo productivo de la campesina. En esto, se debe demostrar la importancia de lo que ellas hacen para lograr los objetivos del Proyecto.

3. Hacer explícita la contribución de la mujer a la unidad doméstica rural y asignar un valor a la producción de subsistencia y las demás actividades. Para hacer esto, se deben seleccionar fincas pilotos (quizás las fincas modelos que cada Agencia esta construyendo este año), y con tres o cuatro de esas, hacer monitóreo continuo de datos de producción de la milpa, el solar, la ganadería (sea ganado grande o especies menores) y la parte forestal, en el uso como en la producción. Se necesita la ayuda de un economista para darle valor a cada producto, séa del solar o del resto del predio.

4. Seguir con el enfoque del manejo de recursos naturales y el mejoramiento de la producción y de los ingresos de la familia campesina, y no poner un componente de la mujer demasiado amplio.

5. Seguir con la estratégia de poner asistencia técnica que cabe dentro de las posibilidades de las campesinas, con materiales locales y mercados locales. Si va a introducir una nueva técnica que necesita insumos comprados, hay que asegurar con anticipación la existencia de una fuente para comprarlos y crédito para facilitar la compra. También, hay que asegurar que lo que la campesina realmente recibe da ganancias después de pagar los insumos y el interés del crédito.

6. Con cualquier proyecto con campesinas, hay que hacer cálculos con ellas sobre los costos del proyecto (en lempiras y en tiempo), junto con las ganancias anticipadas, séa para consumo o la venta. A veces es más barato comprar una cosa hecha en vez de hacerlo ella misma.

7. Asignar a cada agencia una extensionista/promotora con bastante preparación en ciencias agropecuarias para cuadrar bién con los objetivos del Proyecto.

8. El liderazgo del Proyecto, junto con las especialistas de la mujer, necesitan aclarar hasta que punto el Proyecto va a entrar en organizar mujeres como un fin en sí, en vez de utilizar las organizaciones como mecanismo de trasferencia de tecnología.

9. Seguir con asistencia a la mujer con sus quehaceres productivos, reconociendo la dificultad de separarlos de sus quehaceres domésticos.

10. Seguir con la metodología de trabajar con la casa/solar como un sistema íntegro, complejo, con todos los elementos (y aún más) que los sistemas de producción de los hombres campesinos.

11. Adaptar las técnicas usadas en la parte del sistema de los hombres al solar, y no transferirlas sin análisis de su lugar en el sistema casero y sin adaptarlas a los limitantes de las campesinas, séa de tiempo, capital, agua o mano de obra.

12. Fortalecer los equipos de cada Agencia, en que todos o reciben capacitación en conjunto, o que el o ella que recibe la capacitación afuera tenga la oportunidad de compartirla con sus compañeros de trabajo.

13. Las extensionistas/promotoras y los extensionistas que colaboran con ellas necesitan la capacitación permanente de todos los especialistas del Proyecto en técnicas de producción.

14. Planificar cursos de capacitación con la nueva especialista, quien maneja las nuevas técnicas probadas de construcción de estufas, que sean técnicas flexibles para el gusto y necesidad de cada campesina y que realmente sirvan que no haya necesidad de destruirlas dos meses después de la construcción.

15. Adaptar el proceso de extensión para incluir una metodología específica de como trabajar con grupos de mujeres campesinas. Esto se debe hacer en plena colaboración del Especialista en Extensión y el Director del Proyecto, para tener bien claras las expectativas de la organización de grupos en comparación a asistencia técnica individual.

16. Colaborar con grupos ya formados, sean de Recursos Naturales u otras entidades, si las socias son esposas e hijas de los socios del CAL. Hay mucha competencia entre instituciones buscando sus "grupos" para promover. Muchas veces ellos llegan con materiales, pero sin ninguna asistencia técnica. El Proyecto y las extensionistas/promotoras deberían colaborar con esos grupos cuando la colaboración está dentro de los objetivos del Proyecto.

17. Seguir con la linea de mejorar los productos actuales de las campesinas, siempre y cuando séan parte de las actividades del grupo. Pero hay que hacerlo por medio de otras instituciones oficiales, como el CDI, para no gastar demasiado tiempo de la extensionista/promotora. En la linea de poducción de manualidades, hay que ser bastante realistas. No se puede pensar en mercados completamente nuevos, ni en productos nuevos, en que nadie en el Proyecto maneja bien las técnicas de pequeños proyectos de generación de ingresos, y la historia nos muestra que esos proyectos tienen una altísima probabilidad de fracasar -- y, con el fracaso, viene la destrucción del grupo.

18. Hacer explícitos los recursos actuales de las campesinas con quienes trabajan las extensionistas/promotoras. Cada estrato social de las campesinas tiene posibilidades distintas, más que todo en programas de mejoramiento de la vivienda, manualidades y capacitación en nutrición y cocina.

19. Poner más énfasis en trabajar con esposas e hijas de los socios de los CAL, y no poner grupos de mujeres que no tienen nada que ver con el trabajo de los otros extensionistas.

20. Seguir la política de no patrocinar lactarios, con una evaluación interna en cada Agencia para ver si el tiempo que ahora utiliza la extensionista/promotora en el lactario tiene resultados más allá de regalar comida. Si no hay un enlace claro con los objetivos del Proyecto, se debe dejar a otra entidad la organización y el manejo de los lactarios.

21. Utilizar los formularios de los usarios combinando todo lo que ocurre en el predio, con indicación clara de lo que hace la mujer y lo que hace el hombre. Muchas veces el trabajo agronómico o forestal, aunque se hace con grupos de mujeres, no aparece de esta manera. (Véa los cambios sugeridos de los formularios.)

22. Seguir con la política de poner las metas a nivel de Agencia, pero con más enlace entre metas concretas y los resultados productivos en conservación de recursos naturales y mejoramiento de los ingresos de la familia campesina.

23. Utilizar sistemáticamente el Registro del Comité de Mujeres. Con este, las especialistas pueden identificar las técnicas más exitosas, las que hay que adaptar y las que se deben abandonar.

24. Seguir con los diagnósticos a nivel de las Agencias, utilizando el equipo entero para establecer donde la extensionista/promotora debe enfocar sus esfuerzos con grupos, donde ella debe prestar alguna asistencia técnica de vez en cuando y lugares que no son de alta prioridad en la actualidad. Supongamos que los grupos van liberándose dentro de dos años, y con esto, la extensionista/promotora puede trabajar con nuevos grupos.

25. Limitar el número de grupos promovido por la extensionista/promotora, según las posibilidades de transporte y organización actual que existen en la localidad. Si las aldeas están bien cercanas, si las carreteras son más o menos buenas, si hay transporte que se puede coordinar con el equipo a nivel de Agencia y si los comités de mujeres han funcionado por varios años y han tenido buena repuesta, la extensionista/promotora puede prestar servicio a unos ocho o diez grupos. Pero si las distancias son largas, las carreteras malas, el transporte escaso y los comités más bien nuevos, no se deben asesorar más de cinco.

26. No dar a las campesinas capacitación con materiales costosos o difíciles de conseguir, aunque ellas a veces lo quieren.

27. Junto con el coordinador de la Agencia y el supervisor de la Región, la extensionista/promotora debe clarificar exáctamente como cada una de sus actividades cuadra dentro de los objetivos del Proyecto.

28. Utilizando los formularios y el proceso elaborado por la consultora, analizar más profundamente el impacto de cada actividad con las campesinas y utilizar esta información a retroalimentar la planificación.

29. Limitar las actividades de las extensionistas/promotoras, pero según las necesidades del area del alcance de cada Agencia, dentro de los objetivos del Proyecto.

30. Seguir la política de producción dentro del solar de un huerto integrado de alimentos para auto-subsistencia.

31. Seguir con la estratégia de huertos integrados tradicionales, con el enfoque que da para comer la mayoría del año.

32. Seguir el trabajo con aves criollas, enfocando en la sanidad del animal y la producción de alimentos para mejorar su producción.

33. Facilitar materiales y herramientas a las extensionistas/promotoras.

34. Tener una política de más estabilidad en la ubicación de las exensionistas/promotoras, consultando las especialistas cuando hay traslados.

35. Continuar con la participación de las especialistas en la revisión de las metas y trabajo planificado por las extensionistas/promotoras.

36. Ayudar a las especialistas en agilitar los materiales necesarios notados en el POA.